НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ

ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «СМОЛЕНЦЕВ против РОССИИ»**

*(жалоба № 46349/09)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

г. СТРАСБУРГ

25 июля 2017 года

**ВСТУПИЛО В СИЛУ**

25 октября 2017 года

*Настоящее постановление вступило в силу в порядке, установленном в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Оно может быть подвергнуто редакционной правке.*

По делу «Смоленцев против России» *(Smolentsev v. Russia)*

Европейский Суд по правам человека (Третья Секция), заседая Палатой в составе:

Хелена Йедерблом, *Председатель,*  
 Луис Лопес Герра,  
 Дмитрий Дедов,  
 Пере Пастор Виланова,  
 Алена Полачкова,  
 Георгиос А. Сергидес,  
 Йолин Схюккинг, *судьи,*  
а также Фатош Араджи, *Заместитель секретаря Секции,*

проведя 4 июля 2017 года заседание за закрытыми дверями,

вынес следующее постановление, принятое в вышеуказанный день:

ПРОЦЕДУРА

1.  Дело было инициировано на основании жалобы (№ 46349/09), поданной в Европейский Суд против Российской Федерации в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее – «Конвенция») гражданином России Смоленцевым Андреем Владимировичем (далее – «заявитель») 8 августа 2009 года.

2.  Интересы властей Российской Федерации (далее – «власти») представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека, а затем его преемник М. Гальперин.

3.  Заявитель в частности утверждал, что он подвергался жестокому обращению, когда он находился в руках милиции, и что внутригосударственные органы власти не провели своевременное и эффективное расследование по его жалобам.

4.  22 мая 2012 года жалоба была коммуницирована властям.

ФАКТЫ

I.   ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

5.  Заявитель, 1976 года рождения, проживает в г. Барнауле. Он является инвалидом с детства и был признан недееспособным с 1999 года. Жалоба от его имени была подана его матерью.

A.  Задержание заявителя, предполагаемое жестокое обращение и уголовное преследование

6.  28 августа 2007 года, приблизительно в 17:00 заявитель был задержан по подозрению в грабеже и доставлен в Индустриальный РОВД г.Барнаула (далее — «Индустриальный РОВД») сотрудниками милиции К., С. и Ч., которые предположительно избили его по прибытии в отдел милиции.

7.  Протокол задержания заявителя был составлен в 21:00, после чего мать заявителя была уведомлена о его задержании. Вскоре после этого она прибыла в отдел милиции. В присутствии своей матери и адвоката заявитель жаловался на плохое самочувствие и на то, что задержавшие его сотрудники милиции избили его.

8.  28 августа в 22:29 в отдел милиции была вызвана скорая помощь. У заявителя выявили ушибы на лице и груди. Он сказал медикам из бригады скорой помощи, что он подвергся физическому нападению со стороны сотрудников милиции.

9.  29 августа 2007 года в 12:24 скорая помощь была вновь вызвана для заявителя в следственный изолятор. У него диагностировали ушиб мягких тканей лица и порекомендовали пройти рентгенологическое обследование. Заявитель сообщил медикам, что он поранился за два дня до этого, когда он напился и упал, ударившись головой о землю.

10.  В тот же день заявитель был доставлен в больницу для рентгенологического обследования, и у него был выявлен закрытый перелом носа со смещением фрагментов костей и ушиб грудной клетки. Он дал то же объяснение этим телесным повреждениям, что и объяснение, данное им ранее врачам скорой помощи в следственном изоляторе.

11.  При поступлении заявителя в следственный изолятор его сотрудники изъяли у него среди прочего закладную квитанцию на серебряную цепочку и крестик, которые были заложены в ломбард на срок до 5 сентября 2007 года (стоимостью 4 840 рублей и 990 рублей соответственно).

12.  30 августа 2007 года Индустриальный районный суд (далее — «районный суд») вернул заявителя под стражу еще на сорок восемь часов до 14:30 1 сентября 2007 года.

13.  1 сентября 2007 г. заявитель был освобожден.

14.  В тот же день районный суд удовлетворил ходатайство следователя о помещении заявителя в психиатрическую больницу для прохождения судебно-психиатрической экспертизы.

15.  4 сентября 2007 года заявитель поступил в психиатрическую больницу, где он содержался до 4 октября 2007 года.

16.  4 октября 2007 года было получено заключение судебно-психиатрической экспертизы в отношении заявителя. Экспертиза установила, что на момент рассматриваемых событий заявитель осознавал и нес ответственность за свои действия.

17.  11 октября 2007 года закладная квитанция из ломбарда была возвращена заявителю.

18.  9 ноября 2007 года заявителю сделали плановую операцию в связи с переломом носа (ринопластика).

19.  17 марта 2008 года производство по уголовному делу в отношении заявителя было прекращено в связи с отсутствием доказательств его причастности к совершению преступления.

В.  Расследование по факту жестокого обращения

20.  29 августа 2007 года мать заявителя обратилась в прокуратуру с заявлением о том, что заявитель был избит сотрудниками милиции.

21.  19 сентября 2007 года судебно-медицинский эксперт заключил, что перелом носа заявителя стал результатом удара тупым, твердым предметом с ограниченной травмирующей поверхностью, и что это причинило ущерб здоровью средней степени тяжести. В заключении также говорилось, что телесные повреждения были нанесены незадолго до того, как заявитель обратился за медицинской помощью, и что они могли быть нанесены 28 августа 2007 года. Возможность того, что телесные повреждения возникли в результате падения или были причинены им самостоятельно, была исключена. Диагноз ушиба грудной клетки не подтвердился информацией, содержащейся в медицинских документах.

1.  Отказы о возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников милиции

22.  4 октября, 25 ноября и 24 декабря 2007 года и 1 февраля и 15 марта 2008 года прокуратура отказывала в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников милиции, которые предположительно подвергли заявителя жестокому обращению, в связи с отсутствием в их действиях состава преступления. Показания заявителя были сочтены противоречивыми и не соответствующими полученным телесным повреждениям. Мать заявителя не являлась свидетелем предполагаемых избиений, и, поскольку заявитель являлся душевнобольным и находился в состоянии опьянения во время задержания, его показания оценивались критически. Также имелись доказательства того, что заявитель, возможно, получил телесные повреждения до его задержания. В первом отказе в возбуждении уголовного дела приводилась ссылка на следующие показания:

- показания матери заявителя, которая утверждала, что у заявителя не было телесных повреждений, когда он уходил из дома 28 августа 2007 года, и что она обнаружила его в отделе милиции в тот же день с распухшим лицом, синяками на спине и с покрытой кровью одеждой;

- показания матери заявителя о том, что 26 августа 2007 года она стала свидетелем ссоры между ее сыном и неким Кар., что она вызвала милицию, и что милиция помогла ей отвести заявителя домой;

- показания свидетеля Б., который видел заявителя 28 августа 2007 года, незадолго до его задержания, но без видимых телесных повреждений; Б. позже увидел сотрудников милиции, ведущих заявителя в милицейский автомобиль, и заявитель не оказывал сопротивление. Б. не видел, чтобы сотрудники милиции применяли физическую силу к заявителю;

- показания заявителя об обстоятельствах его задержания. Он в частности утверждал, что избиение произошло на заднем входе в отдел милиции и в отдаленном кабинете отделения милиции; сотрудники милиции били его дубинками по спине, ягодицам и ногам (как минимум четыре-пять ударов), а затем били его кулаками по голове и носу (не менее семи - десяти ударов). У заявителя потекла кровь, и сотрудники милиции стали угрожать ему, предупреждая, чтобы он не говорил никому об избиении;

- информация о здоровье заявителя и его инвалидности, а также о его прежних судимостях за совершение уголовных преступлений и административных правонарушений:

- документы о задержании заявителя;

- документы об осмотре заявителя врачами скорой помощи 28 августа 2007 года в связи с его жалобами на кровотечение из носа и на боль в груди;

- заключение судебно-медицинской экспертизы от 19 сентября 2007 года (см. пункт 21 выше);

- показания сотрудников милиции С. и К. относительно обстоятельства задержания заявителя. В частности, они утверждали, что, когда заявитель увидел их, он побежал в противоположном направлении. Он споткнулся и упал на тротуар. Когда они подняли его, они заметили ссадины на левой стороне его лица и кровотечение из носа в результате, вероятно, падения на тротуар. От него также пахло алкоголем. Заявитель был посажен в милицейский автомобиль и доставлен в отдел милиции. Он не сопротивлялся при задержании, и физическая сила к нему не применялась;

- показания сотрудника милиции Ч., который ждал С. и К. в милицейском автомобиле. Он утверждал, что видел, как С. и К. ведут заявителя к автомобилю, и что заявитель явно был пьян. На его лице были ссадины и спекшаяся кровь, а его одежда была грязной. Физическую силу к нему не применяли;

- показания сотрудников милиции, находившихся на дежурстве в отделе милиции 28 августа 2007 года, об отсутствии конфликтных ситуаций в тот день или каких-либо жалоб на жестокое обращение от заявителя;

- показания Ц., А., Д, содержавшихся под стражей в отделе милиции одновременно с заявителем. Они утверждали, что они не видели каких-либо столкновений между заявителем и сотрудниками милиции, и не видели, чтобы сотрудники милиции применяли к нему физическую силу;

- показания следователя Н., который допрашивал заявителя 28 августа 2007 года, и которому тот объяснил, что его телесные повреждения (царапина на лице и распухший нос) были причинены, когда он был пьян, либо в результате падения, либо иным образом — заявитель не мог вспомнить точно. Позже следователь позвонил матери заявителя. Когда она приехала, заявитель начал жаловаться на плохое самочувствие и на то, что он был избит сотрудниками милиции, после чего для него вызвали скорую помощь;

- показания следователя Д., который сказал, что он допрашивал заявителя 31 августа 2007 года в следственном изоляторе. Он сказал, что он распивал алкогольные напитки во дворе своего дома 26 августа 2007 года и подрался с неким Кар., с которым он до этого распивал спиртные напитки;

- информация из следственного изолятора относительно телесных повреждений, имевшихся у заявителя на момент его поступления (закрытый перелом костей носа и ссадина на левой щеке) и записка заявителя о том, что он получил телесные повреждения в результате падения в состоянии опьянения, и что у него нет жалоб на правоохранительные органы;

- показания некоей Р., которая заявила, что 26 августа 2007 года заявитель и ее супруг Кар. распивали вместе спиртные напитки, и между ними произошла ссора.

В последующих решениях во внимание также принимались следующие свидетельства:

- показания Кар., который заявил, что 25 августа 2007 года он распивал спиртные напитки вместе с заявителем, что они были настолько пьяны, что не могли идти прямо и им приходилось поддерживать друг друга, и что по пути домой они несколько раз упали. 26 августа 2007 года Кар. и заявитель снова провели весь день, распивая спиртные напитки, но никаких споров между ними не возникало. Он не помнил, имелись ли у заявителя какие-либо телесные повреждения 25 и 26 августа 2007 года.

- дополнительное заключение судебно-медицинской экспертизы от 18 декабря 2007 года, в котором говорилось, что телесные повреждения могли быть причинены 26 августа 2007 года, но не в результате падения заявителя;

- показания врачей, осматривавших заявителя 28 и 29 августа 2007 года и проведших рентгенологическое обследование, а также показания эксперта, которые провел первоначальную судебно-медицинскую экспертизу.

23.  Надзорный орган отменял все эти постановления, за исключением последнего, как необоснованные, и распоряжался о проведении дополнительных доследственных проверок.

2.  Возбуждение уголовного дела в отношении неустановленных лиц

24.  Тем временем, 13 декабря 2007 года старший следователь следственного отдела Индустриального РОВД возбудил уголовное дело в отношении неустановленных лиц на основании части 1 статьи 112 Уголовного кодекса по факту умышленного причинения вредя здоровью заявителя средней степени тяжести в неустановленном месте и в неустановленное время, но не позже полуночи 19 сентября 2007 года.

(а) Судебно-медицинские экспертизы проведенные в ходе расследования

25.  14 февраля 2008 года, 11 марта 2009 года, 20 октября 2010 года и 5 мая 2012 года были проведены судебно-медицинские экспертизы на основании медицинских документов заявителя. В заключениях экспертиз говорилось, что закрытый перелом носа и опухоль мягких тканей в области носа могли быть причинены в период с 26 августа по 28 августа 2007 года. Было невозможно полностью исключить возможность того, что указанные выше телесные повреждения возникли в результате удара слегка выступающим предметом. Заявитель мог самостоятельно дотянуться до поврежденной области. В заключении от 20 октября 2010 года исключалась возможность того, что телесные повреждения заявителя возникли в результате падения на тротуар, когда он убегал от сотрудников милиции С. и К., учитывая отсутствие других телесных повреждений на выступающих частях лица (на носу, скулах или лбу) или на других частях тела (на животе или на конечностях).

(b)  Неоднократные приостановки и возобновления расследования в период между 12 января 2008 года и 10 мая 2012 года

26.  12 января 2008 года старший следователь следственного отдела Индустриального РОВД решил приостановить расследование по делу.

27.  Однако 29 января 2008 года исполняющий обязанности прокурора Индустриального района г. Барнаула отменил данное постановление. Он отметил, что в материалах дела имеется информация о том, что сотрудники милиции в Индустриальном РОВД предположительно нанесли заявителю телесные повреждения, и передал дело из следственного отдела Индустриального РОВД в Барнаульское следственное управление следственного комитета Алтайской краевой прокуратуры.

28.  11 февраля 2008 года старший следователь следственного управления следственного комитета Алтайской краевой прокуратуры возобновил производство по делу.

29.  13 февраля 2008 года свидетель И. (потерпевшая по делу в отношении заявителя по подозрению в грабеже) заявила, что когда произошло предполагаемое ограбление, приблизительно в 15:00 28 августа 2007 года, она заметила, что на лице заявителя имелась старая ссадина. Она не исключала возможность того, что она могла оцарапать заявителя в ходе борьбы, но она не ударяла его и не видела каких-либо повреждений на его лице в тот день, когда она видела его в отделе милиции.

30.  16 февраля 2008 года сотрудник милиции Ч. был допрошен в качестве свидетеля.

31.  11 апреля 2008 года производство по делу было приостановлено во второй раз. В постановлении отмечалось, что оперативно-розыскные меры по установлению личности совершившего нападение не принесли положительных результатов. Дополнительной информации о конкретных принятых следователем мерах не приводилось.

32.  16 апреля 2008 года заместитель начальника следственного отдела отменил данное постановление и постановил, что необходимо признать заявителя потерпевшим по делу и допросить его. Он также хотел признать мать заявителя законным представителем заявителя и допросить ее, провести всестороннюю психологическую и психиатрическую экспертизу заявителя, опросить ряд свидетелей касательно обстоятельств предполагаемого жестокого обращения (в том числе сотрудника милиции С.) и приобщить записи с места работы сотрудников милиции К., С. и Ч. к материалам дела.

33.  17 апреля 2008 года заявитель был признан потерпевшим по делу и допрошен в этом качестве. Мать заявителя вступила в дело в качестве его законного представителя и была допрошена.

34.  19 мая 2008 года производство по делу было приостановлено в третий раз ввиду того, что оперативно-розыскные меры по установлению личности преступника не дали положительных результатов. Однако, 21 мая 2008 года заместитель начальника следственного отдела отменил данное решение и постановил, что необходимо опросить свидетелей для установления всех обстоятельств предполагаемого жестокого обращения.

35.  В период с мая по август 2008 года начальник Индустриального РОВД и сотрудники милиции, присутствовавшие во время задержания заявителя были допрошены в качестве свидетелей.

36.  Тем временем, 26 июня 2008 года было принято четвертое постановление о приостановке производства по делу. Однако 2 июля 2008 года заместитель начальника следственного отдела отменил это решение и подробно перечислил необходимые следственные действия. В их число входили допрос сотрудников милиции С., К. и Ч. касательно обстоятельств задержания заявителя, судебно-психиатрическая экспертиза заявителя и, в зависимости от результатов экспертизы, принятие решения о возможности проведения очных ставок с участием заявителя, С., К. и Ч.

37.  7 августа 2008 года сотрудник милиции К. был допрошен в качестве свидетеля.

38.  14 сентября 2008 года производство по делу было приостановлено в пятый раз, но 29 сентября 2008 года оно было вновь возобновлено. Исполняющий обязанности начальника следственного отдела счел необходимым среди прочего задать дополнительные вопросы определенным свидетелям. Он также хотел провести всестороннюю психологическую и судебно-психиатрическую экспертизу заявителя и, в зависимости от результатов экспертизы, принять решение о возможности проведения очных ставок с участием заявителя, С., К. и Ч. Кроме того, он хотел истребовать документы о лечении заявителя в больнице после 4 сентября 2007 года и приобщить их к материалам дела, а также провести дополнительную судебно-медицинскую экспертизу.

39.  23 октября 2008 года еще один свидетель Д. (знакомый матери заявителя) показал, что он видел, как заявитель был задержан 28 августа 2007 года. Заявителя вели два лица — один в милицейской форме, а другой в гражданском. Заявитель не оказывал сопротивления, у него не было видимых телесных повреждений, и к нему не применяли физическую силу.

40.  28 октября 2008 года заявитель прошел дополнительную судебно-психиатрическую экспертизу, которая установила, что на момент предполагаемого избиения он не мог адекватно воспринимать фактическую сторону событий или понимать значение и характер действий.

41.  30 октября и 8 ноября 2008 года два свидетеля З. и М. показали, что они видели заявителя 28 августа 2007 года незадолго до его задержания, что он был в чистой одежде, у него не было телесных повреждений или пятен крови на одежде. Позже они видели, как два сотрудника милиции сопровождают его в милицейский автомобиль, при этом заявитель вел себя спокойно, его одежда была чистой, и физическая сила к нему не применялась. Свидетель Б. дал аналогичные показания.

42.  14 ноября 2008 года старший следователь решил приостановить производство по уголовному делу в шестой раз. Он сослался на результаты судебно-психиатрической экспертизы заявителя от 28 октября 2008 года и на то, что, исходя из этих результатов, следствие не может полагаться на его показания, а также на отсутствие очевидцев обстоятельств, при которых заявитель получил телесные повреждения. Однако 30 декабря 2008 года районный суд признал это постановление незаконным и необоснованным.

43.  12 февраля 2009 года производство по делу было возобновлено, но 12 марта 2009 года оно было приостановлено в седьмой раз по тем же основаниям, что приводились в постановлении от 14 ноября 2008 года. Тем не менее, 7 апреля 2009 года районный суд признал постановление от 12 марта 2009 года незаконным и необоснованным, и 14 мая 2009 года производство по делу было вновь возобновлено.

44.  15 июня 2009 года производство по делу вновь было приостановлено. В решении говорилось, что показания заявителя относительно предполагаемого жестокого обращения со стороны сотрудников милиции С., К. и Ч. нельзя принять в качестве доказательств, учитывая результаты судебно-психиатрической экспертизы от 28 октября 2008 года. Показания матери заявителя были основаны на показаниях заявителя. Не было никаких прямых доказательств, подтверждающих, что заявитель получил телесные повреждения, когда он находился в руках сотрудников милиции С., К. и Ч. Тот факт, что эти сотрудники задержали заявителя и доставили его в Индустриальный РОВД, не доказывал, что они были причастны к предполагаемому жестокому обращению. Для установления времени получения заявителем телесных повреждений были приняты исчерпывающие меры. Свидетели Б., Д. и З., которые видели задержание заявителя, показали, что они не видели, чтобы сотрудники милиции применяли к нему физическую силу.

45.  12 января 2010 года производство по делу было возобновлено, а впоследствии приостановлено в девятый раз 15 февраля 2010 года. Следствие установило, что 28 августа 2007 года заявитель был доставлен в Индустриальный РОВД сотрудниками С., К. и Ч. Заявитель жаловался на то, что эти сотрудники избили его после задержания. Согласно результатам судебно-медицинской экспертизы от 14 февраля 2008 года, у заявителя был закрытый перелом костей носа и опухание мягких тканей в области носа, возникшие в результате удара тупым, твердым предметом в период с 26 августа по 28 августа 2007 года. Следствие не подтвердило факт жестокого обращения с заявителем со стороны сотрудников милиции С., К. и Ч. Это совпадало с показаниями сотрудников милиции, которые отрицали факт причинения заявителю телесных повреждений, показаниями свидетелей, которые были очевидцами задержания заявителя, протоколами очных ставок и другими доказательствами. В деле не имелось других доказательств прямо подтверждающих тот факт, что преступление было совершено сотрудниками милиции. Кроме того, в постановлении повторялось, что на показания заявителя нельзя полагаться с учетом результатов судебно-психиатрической экспертизы от 28 октября 2008 года, и они не могут являться основанием для предъявления обвинений сотрудникам милиции. Показания матери заявителя были основаны на показаниях заявителя и, следовательно, на них также нельзя полагаться.

46.  27 апреля 2010 года районный суд признал постановление от 15 февраля 2010 года незаконным и необоснованным, и 1 июня 2010 года производство по делу было возобновлено.

47.  8 июня 2010 года П., эксперт в области психиатрии, (доктор медицинских наук и профессор) был допрошен в качестве свидетеля. Он заявил, что заключение психиатрической экспертизы от 28 октября 2008 года касательно психического состояния заявителя на момент рассматриваемых событий является более достоверным, чем заключение предыдущей психиатрической экспертизы от 4 октября 2007 года.

48.  11 июня 2010 года производство по делу было приостановлено в десятый раз. В постановлении указывалось на задержание заявителя 28 августа 2007 года, его показания о предполагаемом жестоком обращении со стороны сотрудников милиции С., К. и Ч., результаты судебно-медицинской экспертизы от 14 февраля 2008 года с описанием его телесных повреждений и времени их причинения, и на отрицание факта жестокого обращения сотрудниками милиции.

49.  12 июля 2010 года производство по делу было возобновлено. Были проведены очные ставки с участием свидетелей Б. и З., сотрудника милиции К. и З., сотрудника милиции Ч. и З., заявителя и следователя Н., матерью заявителя и Н., заявителем и сотрудником милиции, доставившим его из Индустриального РОВД в следственный изолятор и предположительно угрожавшим ему по пути, предупреждая, чтобы тот не говорил никому об избиении, и между заявителем и сотрудником милиции К.

50.  19 июля 2010 года производство по делу было приостановлено в одиннадцатый раз. В постановлении отмечалось, что показания сотрудников милиции и свидетелей относительно того, имелись ли у заявителя повреждения на лице на момент его задержания, не совпадают. Однако 31 августа 2010 года районный суд признал данное постановление незаконным и необоснованным, и 19 октября 2010 года производство по делу было вновь возобновлено.

51.  21 августа 2010 года сотрудник милиции С. был допрошен в качестве свидетеля (в материалах дела не содержится более ранних записей о допросе С. в качестве свидетеля).

52.  Производство по делу приостанавливалось 26 октября 2010 года, 14 января, 10 февраля и 17 февраля 2011 года и возобновлялось 12 января, 8 февраля, 15 февраля и 7 апреля 2012 года соответственно. Помимо ранее собранных доказательств, в постановлениях о приостановке производства по делу приводилась ссылка на:

- показания следователя Н.;

- показания Ц., Д. и Ер. содержавшихся под стражей в отделе милиции одновременно с заявителем;

- показания ассистента кабинета рентгенологических исследований К. и рентгенолога Р.;

- показания эксперта Кл., о характере телесных повреждений заявителя;

- показания Кар.;

- показания свидетеля С., которая утверждала, что она видела драку между заявителем и свидетелем И., но не видела телесных повреждений у заявителя на тот момент;

- показания Кр., которая утверждала, что она не видела телесных повреждений у заявителя 26 августа 2007 года, и что, когда она видела его 1 сентября 2007 года, у него был опухший нос. Других видимых телесных повреждений у него не имелось;

- показания сотрудника П., находившегося на дежурстве в следственном изоляторе, который вызвал скорую помощь для заявителя 29 августа 2007 года;

- показания врачей скорой помощи, которые осмотрели заявителя 28 августа и 29 августа 2007 года, но не смогли вспомнить обстоятельства, которые представляли бы ценность для следствия, учитывая, что с момента рассматриваемых событий прошло много времени;

- показания нейрохирурга Р., который осмотрел заявителя 29 августа 2007 года в больнице и показал, что заявитель мог получить телесные повреждения за несколько дней до осмотра;

- показания адвоката М., который присутствовал во время допроса заявителя в отделе милиции 28 августа 2007 года. Из-за давности событий он не мог вспомнить, были ли у заявителя какие-либо телесные повреждения, или говорил ли он ему об обстоятельствах предполагаемых избиений.

53.  10 мая 2012 года производство по делу было приостановлено в шестнадцатый и последний раз. Принимая во внимание собранные доказательства, следственный орган пришел к выводу о том, что заявитель получил свои телесные повреждения не позднее 22:37 28 августа 2007 года (время его осмотра врачами скорой помощи в Индустриальном РОВД). Тем не менее, было невозможно прийти к объективному и надежному выводу о точном времени и обстоятельств причинения телесных повреждений. Результаты психиатрической экспертизы заявителя не позволили следственному органу полагаться на показания заявителя как на доказательства, и в деле не было других доказательств, которые вне разумных сомнений подтверждали бы, что его телесные повреждения были причинены при описываемых им обстоятельствах. Кроме того, эксперты пришли к выводу о том, что телесные повреждения могли быть причинены в любое время в период с 26 августа по 28 августа 2007 года

C.  Попытки заявителя возбудить уголовное дело в отношении милиционера-стажера И. и сотрудников милиции А. и Б.

54.  По словам заявителя, когда следователь допрашивал его в качестве подозреваемого 28 августа 2007 года, милиционер-стажер И. взял ключи от его квартиры, направился туда и произвел обыск в его комнате. После обыска предположительно пропал золотой браслет.

55.  По словам заявителя, сотрудники милиции А. и Б. предположительно угрожал ему в тот день, предупреждая, чтобы тот не рассказывал никому о том, что он был избит в отделе милиции, а вместо этого сказал, что он пострадал в ходе драки за несколько дней до этого.

56.  Начиная с 2008 года, мать заявителя пыталась добиться возбуждения уголовного дела в отношении И. и сотрудников милиции А. и Б. по факту злоупотребления служебным положением.

57.  Следователь несколько раз отказывал в возбуждении уголовного дела.

58.  Последний отказ в возбуждении уголовного дела в отношении И. датирован 15 октября 2009 года. 10 декабря 2009 года Алтайский краевой суд, выступая в качестве суда последней инстанции, постановил, что указанное выше постановление являлось законным и обоснованным. Было установлено, что мать заявителя впустила И. в квартиру, ответила на его вопросы, а затем впустила его в комнату заявителя и помогла произвести обыск. Также было установлено, что золотой браслет пропал задолго до рассматриваемых событий. По этим основаниям, не следовало ожидать, что данный инцидент будет расследован.

59.  Последний отказ в возбуждении уголовного дела в отношении А. и Б. датирован 31 мая 2010 года. В результате проверки не было выявлено никаких доказательств в поддержку утверждений заявителя. В материалах дела не содержится информации о том, оспаривал ли заявитель законность этого решения в суде.

D.  Гражданское судебное разбирательство по делу о компенсации ущерба

60.  Мать заявителя подала гражданский иск против Министерства финансов от своего имени и от имени заявителя, требуя компенсации морального вреда, причиненного незаконным уголовным преследованием заявителя и потребовавшимся в результате лечением. Она также требовала компенсации материального ущерба, включающего стоимость серебряной цепочки и крестика, которые уже нельзя было забрать из ломбарда, и прочие расходы и издержки.

61.  10 марта 2010 года районный суд удовлетворил иск частично и обязал Министерство финансов выплатить заявителю 15 000 рублей в качестве компенсации морального вреда, причиненного незаконным уголовным преследованием. Он отказал в удовлетворении требования о возмещении стоимости серебряной цепочки и крестика, постановив, что мать, будучи законным представителем заявителя, могла сама забрать их из ломбарда.

62.  21 апреля 2010 года Алтайский краевой суд поддержал указанное выше постановление по апелляции и увеличил сумму компенсации морального вреда до 40 000 рублей. Суд также постановил, что мать заявителя не предоставила доказательства того, что она попросила следователя вернуть закладную квитанцию, и что в этой просьбе ей было отказано.

II.  ПРИМЕНИМОЕ ВНУТРИГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРАВО

63.  Краткое описание применимого внутригосударственного права, касающегося запрещения пыток и других видов жестокого обращения и порядка рассмотрения заявления о преступлении, приводится в постановлении Суда от 24 мая 2016 года по делу «Манжос против России» (*Manzhos v. Russia*) (жалоба № 64752/09, пункты 21-27).

ПРАВО

I.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

64.  Заявитель жаловался на то, что он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников милиции, и что по его заявлению не было проведено эффективного расследования. Он ссылался на статью 3 Конвенции, которая гласит:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию».

65.  Власти поддержали выводы внутригосударственного следственного органа и утверждали, что нарушения статьи 3 Конвенции допущено не было.

A.  Приемлемость

66.  Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной по смыслу подпункта «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции. Он также отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

B. Существо жалобы

1.  Обязательство государства по проведению эффективного расследования

(а)  Общие принципы

67.  Европейский Суд напоминает, что в случаях, когда лицо подает небезосновательную жалобу на противоречащее статье 3 обращение со стороны сотрудников полиции или других представителей органов государственной власти, то данное положение во взаимосвязи с общим обязательством государства в соответствии со статьей 1 Конвенции «обеспечить каждому, находящемуся под его юрисдикцией, права и свободы, определенные в… Конвенции», предполагает необходимость проведения эффективного официального расследования. Подобное расследование должно быть способно привести к установлению личностей виновных и их наказанию, если таковое предусмотрено. В противном случае общий правовой запрет пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, несмотря на свое фундаментальное значение, оказался бы практически неэффективным, а представители государства могли бы в некоторых случаях нарушать права лиц, находящихся в их власти, фактически безнаказанно (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Лабита против Италии» (*Labita v. Italy*), жалоба № 26772/95, пункт 131, ECHR 2000-IV; постановление Большой Палаты Европейского Суда от 30 марта 2016 года по делу «Армани Да Сильва против Соединенного Королевства» (*Armani Da Silva* *v. the United Kingdom* ), жалоба № 5878/08, пункт 233).

68.  Расследование по серьезным обвинениям в жестоком обращении должно быть своевременным и тщательным. Власти должны всегда со всей серьезностью пытаться выяснить обстоятельства произошедшего, и не должны полагаться на поспешные и необоснованные выводы для того, чтобы закрыть дело либо вынести решение. Они должны принять все разумные меры для того, чтобы обеспечить сохранность доказательств в отношении произошедшего, включая, в том числе, свидетельские показания и данные судебной экспертизы. Любой недостаток расследования, который подрывает его способность установить причину нанесения телесных повреждений или личности виновных, может привести к нарушению этого стандарта (см. постановление Большой Палаты по делу «Мокану и другие против Румынии» (*Mocanu and Others v. Romania* ), жалобы №№ 10865/09, 45886/07 и 32431/08, § 322, ECHR 2014 (извлечения); и постановление от 29 июля 2010 года по делу «Копылов против России» (*Kopylov v. Russia)*, жалоба № 3933/04, пункт 133). Кроме того, расследование должно быть независимым, беспристрастным и должно подлежать общественному контролю (см. постановление от 5 ноября 2013 года по делу «Мезут Дениз против Турции» (*Mesut Deniz v. Turkey*), жалоба № 36716/07, пункт 52). Оно должно привести к обоснованному решению, убеждающему общественность в соблюдении верховенства права (см. *mutatis mutandis* постановление от 4 мая 2001 года по делу «Келли и другие против Соединенного Королевства» (*Kelly and Others v. the United Kingdom)*, жалоба № 30054/96, пункт 118).

(b)  Применение общих принципов к настоящему делу

69.  Суд отмечает, что 29 августа 2007 года мать заявителя, выступая в качестве законного представителя заявителя, пожаловалась в прокуратуру на то, что 28 августа 2007 года ее сын подвергался жестокому обращению в Индустриальном РОВД. Данный вопрос был донесен до внимания компетентных органов в то время, когда от них можно было ожидать проведения расследования данных обстоятельств.

70.  Жалоба подкреплялась ссылкой на заключения осмотра заявителя врачами скорой помощи от 28 августа и 29 августа 2007 года и осмотра, проведенного в больнице 29 августа 2007 года, которые подтверждали закрытый перелом костей носа со смещением фрагментов и ушиб грудной клетки (см. пункты 8-10 выше). Следовательно, жалоба являлась «обоснованной», и внутригосударственные органы власти были обязаны провести эффективное расследование, удовлетворяющее вышеперечисленным требованиям статьи 3 Конвенции.

71.  Суд отмечает, что в период с 4 октября 2007 года по 15 марта 2008 года внутригосударственные органы власти провели пять «доследственных проверок» по жалобе заявителя в соответствии со статьей 144 УПК РФ (*проверка по заявлению о преступлении*). В течение этого период внутригосударственные органы власти приняли пять решений об отказе в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников милиции ввиду отсутствия в их действиях состава преступления. Однако, тем временем, 13 декабря 2007 года в отношении неустановленных лиц было возбуждено уголовное дело по факту умышленного причинения здоровью заявителя вреда средней степени тяжести.

72.  В постановлении по делу «Ляпин против России» (*Lyapin v. Russia*) (жалоба № 46956/09, 24 июля 2014 года) Европейский Суд постановил, что в отношении дел по обоснованным жалобам на обращение, запрещенное статьей 3 Конвенции, проведения одной «доследственной проверки» недостаточно для соблюдения требований об эффективном расследовании в соответствии со статьей 3, органы власти должны возбудить уголовное дело и провести соответствующее расследование (там же, пункты 128-40). Также в постановлении от 5 февраля 2015 года по делу «Раззаков против России» (*Razzakov v. Russia*) (жалоба № 57519/09) Суд также постановил, что задержка в возбуждении расследования по обоснованным жалобам заявителя (в данном случае в пять месяцев) оказала неизбежное и существенное отрицательное влияние на расследование, значительно подорвав способность следственного органа раздобыть доказательства о предполагаемом жестоком обращении (там же, пункт 61).

73.  Суд отмечает, что в настоящем деле задержка в возбуждении уголовного дела по жалобе заявителя на жестокое обращение длилась более трех месяцев. Производство впоследствии приостанавливалось шестнадцать раз в период с 12 января 2008 года по 10 мая 2012 года на том основании, что было невозможно установить личности ответственных за телесные повреждения заявителя, и похоже, что производство не завершено и по сей день (см. пункты 26-53 выше). Некоторые первоначальные решения о приостановке производства были приняты без проведения основных следственных мероприятий для установления обстоятельства предполагаемого жестокого обращения (см. пункты 26, 31, 34, 36 и 38 выше). В частности, заявитель был признан потерпевшим и допрошен в этом качестве лишь через четыре месяца после возбуждения уголовного дела (см. пункт 33 выше). Сотрудники милиции, на которых заявитель указал, как на предполагаемых преступников, были допрошены довольно поздно в ходе производства: сотрудник Ч. был допрошен через два месяца после возбуждения уголовного дела, сотрудник милиции К. — почти через восемь месяцев, а сотрудник милиции С. — через два года и восемь месяцев после возбуждения уголовного дела (см. пункты 30, 37 и 51 выше). Допрос других свидетелей, которые видели заявителя во время его задержания, и тех, которые видели его в отделе милиции, не был произведен с достаточной быстротой (см. пункты 35, 39 и 41 выше). Внутригосударственным органам власти потребовалось больше года и семи месяцев, чтобы рассмотреть противоречивые результаты психиатрической экспертизы заявителя от 4 октября 2007 года и 28 октября 2008 года (см. пункт 47 выше).

74.  С учетом вышеизложенного, Суд считает, что трехмесячная задержка в возбуждении уголовного дела по жалобе первого заявителя о том, что он был избит в Индустриальном РОВД, и последующее проведение расследования, которое длится уже десять лет с момента обжалуемых событий, показывают, что власти не смогли выполнить свое обязательство по проведению эффективного расследования по заявлениям заявителя о нападении со стороны сотрудников милиции.

75.  Следовательно, было допущено нарушение статьи 3 Конвенции в ее процессуальном аспекте.

2.  Предполагаемое жестокое обращение с заявителем

(а)  Общие принципы

76.  Суд повторяет, что статья 3 Конвенции закрепляет одну из основополагающих ценностей демократического общества. Она в абсолютных выражениях запрещает пытки или бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание, независимо от обстоятельств или поведения жертвы (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Кудла против Польши» (*Kudła v. Poland*), жалоба №  [30210/96](http://hudoc.echr.coe.int/eng#{"appno":["30210/96"]}), пункт 90, ECHR 2000-XI; постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Буид против Бельгии» (*Bouyid v. Belgium)*, жалоба № 23380/09, пункт 81, ECHR 2015).

77.  Чтобы подпадать под действие статьи 3 Конвенции, жестокое обращение должно достигнуть минимального уровня жестокости. Оценка указанного минимального уровня по своей природе относительна; она зависит от всех обстоятельств дела, таких как длительность обращения, его физические или психологические последствия и, в некоторых случаях, пол, возраст и состояние здоровья потерпевшего (см. постановление от 18 января 1978 года по делу «Ирландия против Соединенного Королевства» (*Ireland v. the United Kingdom)*, пункт 162, Серия A № 25).

78.  В случае подачи жалобы на нарушение статьи 3 Конвенции, Суд обязан провести особенно тщательную проверку. Если имело место разбирательство на национальном уровне, Суд не должен замещать собственной оценкой обстоятельств те выводы, к которым пришли национальные суды, и, как правило, именно национальные суды должны оценивать представленные им доказательства. Хотя Суд не ограничен выводами, сделанными внутригосударственными судами, в нормальных обстоятельствах необходимо наличие убедительных аргументов для отклонения от фактических выводов этих судов (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Гефген против Германии» (*Gäfgen v. Germany*), жалоба № 22978/05, пункт 93, ECHR 2010).

79.  При оценке доказательств, на которых может основываться решение о том, имело ли место нарушение статьи 3, Суд принимает критерий доказывания «вне разумного сомнения». Такое доказывание может вытекать из совокупности достаточно надежных, четких и последовательных предположений или аналогичных не опровергнутых фактических презумпций (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Яллох против Германии» (*Jalloh v. Germany*), жалоба № [54810/00](http://hudoc.echr.coe.int/eng#{"appno":["54810/00"]}), § 67, ECHR 2006-IX).

80.  Учитывая то, что, когда лицо задержано органами полиции в хорошем состоянии здоровья, а в момент освобождения имеет телесные повреждения, власти обязаны предоставить правдоподобное объяснение того, каким образом указанные телесные повреждения были нанесены, а в случае неспособности предоставить таковое возникает закономерный вопрос, вытекающий из смысла статьи 3 Конвенции (см. постановление от 4 декабря 1995 года по делу «Рибич против Австрии» (*Ribitsch v. Austria*), пункт 34, Серия A № 336; постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Сельмуни против Франции» (*Selmouni v. France*), жалоба № [25803/94](http://hudoc.echr.coe.int/eng#{"appno":["25803/94"]}), пункт  87, ECHR 1999-V).

(b)  Применение общих принципов к настоящему делу

81.  Суд отмечает, что 28 августа 2007 года заявитель был задержан и доставлен в Индустриальный РОВД, где он предположительно подвергался жестокому обращению со стороны сотрудников милиции. В тот же день для него вызвали скорую помощь в отдел милиции и спустя несколько часов, на следующий день, она вновь была вызвана с следственный изолятор, и у заявителя были выявлены ушибы лица и грудной клетки. 29 августа 2007 года заявитель был доставлен в больницу для прохождения рентгенологического обследования, в результате которого был выявлен перелом носа со смещением фрагментов (см. пункты 8-10 выше).

82.  Суд также отмечает, что после шести судебно-медицинских экспертиз эксперты пришли к выводу о том, что закрытый перелом носа заявителя и опухоль мягких тканей в области носа могли быть причинены в период между 26 августа и 28 августа 2007 года; что нельзя полностью исключить, что эти телесные повреждения могли возникнуть в результате удара предметом с ограниченной площадью поражения; и что заявитель мог самостоятельно дотянуться до поврежденной области. Эксперты исключили возможность того, что телесные повреждения заявителя возникли в результате падения на тротуар, когда он убегал от сотрудников милиции С. и К. (по его утверждениям), учитывая отсутствие других телесных повреждений на выступающих частях лица (на носу, скулах или лбу) или на других частях тела (см. пункты 21, 22 и 25 выше).

83.  Суд считает, что медицинские доказательства, вместе с утверждением о том, что жестокое обращение имело место во время содержания заявителя под стражей в милиции, создали презумпцию факта, что заявитель подвергался жестокому обращению, когда он находился в руках представителей государства. Это требовало от властей предоставления удовлетворительного и убедительного объяснения относительно происхождения телесных повреждений заявителя.

84.  На основании всех находящихся в его распоряжении материалов, Суд считает, что ни органы власти на национальном уровне, ни власти в рамках производства в Европейском Суде не представили убедительных объяснений происхождения телесных повреждений на теле заявителя. Поэтому Европейский Суд приходит к выводу, что власти не смогли убедительно доказать, что повреждения на теле заявителя были причинены в результате других действий, а не того жесткого обращения, которому он подвергся, когда находился в руках сотрудников милиции в Индустриальном РОВД.

85.  Таким образом, с учетом характера и степени телесных повреждений, причиненных заявителю, Европейский Суд приходит к выводу о том, что государство несет ответственность за нарушение материального аспекта статьи 3 Конвенции в связи с бесчеловечным и унижающим достоинство обращением, которому подвергся заявитель, находясь в Индустриальном РОВД.

II.  ДРУГИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

86.  Суд рассмотрел оставшуюся часть жалоб, поданных заявителем. Однако, принимая во внимание все имеющиеся в его распоряжении материалы, Суд не находит признаков нарушения прав и свобод, закрепленных в Конвенции или в Протоколах к ней. Следовательно, данная часть жалобы должна быть отклонена как явно необоснованная в соответствии с подпунктом «a» пункта 3 и пунктом 4 статьи 35 Конвенции.

III.  ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

87.  Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

A.  Ущерб

88.  Заявитель потребовал 60 000 евро в качестве компенсации материального ущерба (включая медицинские расходы, расходы на фотокопирование, почтовые расходы, расходы на перевод, гонорар адвокату, расходы на телефонные переговоры и дорожные расходы) и 130 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

89.  Власти утверждали, что требование заявителя в отношении компенсации материального ущерба являются необоснованными, а его требования о компенсации морального вреда являются чрезмерными. Они утверждали, что установление нарушения Судом само по себе будет являться достаточной справедливой компенсацией.

90.  Европейский Суд напоминает, что между материальным ущербом, возмещения которого требует заявитель, и нарушением Конвенции должна прослеживаться четкая причинно-следственная связь (см., среди других источников, постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Чакичи против Турции» (*Çakıcı v. Turkey*), жалоба № 23657/94, пункт 127, ECHR 1999-IV). В этой связи Суд прежде всего отмечает, что он установил нарушение статьи 3 Конвенции в связи с жестоким обращением с заявителем со стороны сотрудников милиции. Кроме того, он принимает во внимание предоставленные заявителем медицинские документы, подтверждающие, что в связи с его телесными повреждениями ему пришлось перенести операцию (см. пункт 18 выше) и понести связанные с ней расходы. Суд считает, что между лечением полученных заявителем телесных повреждений и установленным выше нарушением статьи 3 Конвенции существует четкая причинно-следственная связь. Принимая во внимание имеющиеся в его распоряжении документы, Суд присуждает заявителю 500 евро в этом отношении.

91.  Суд считает приемлемым рассмотреть вопрос о расходах на фотокопирование, почтовых расходах и расходах на перевод, гонорары адвоката, а также о расходах на телефонные переговоры и о дорожных расходах, возмещения которых потребовал заявитель, как требование о возмещении расходов и издержек.

92.  Что касается морального вреда, то Суд отмечает, что он установил нарушение предусмотренного статьей 3 Конвенции права заявителя не быть подвергнутым бесчеловечному или унижающему достоинство обращению. В данных обстоятельствах Суд считает, что страдания и стресс, которые испытал заявитель, не могут быть компенсированы лишь установлением факта нарушения. Проведя свою оценку на справедливой базе, Суд присуждает заявителю 20 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

B. Расходы и издержки

93.  Как упоминалось выше (см. пункт 88 выше), заявитель потребовал возмещения расходов и издержек, понесенных в ходе разбирательств на внутригосударственном уровне и в ходе разбирательств в Европейском Суде.

94.  Согласно прецедентной практике Суда, заявитель имеет право на возмещение своих расходов и издержек только в той мере, в какой будет доказано, что они действительно были понесены, являлись необходимыми и разумными по размеру. В настоящем деле, принимая во внимание имеющиеся в его распоряжении документы и вышеуказанные критерии, Суд считает целесообразным присудить заявителю сумму в размере 2 000 евро на покрытие всех заявленных расходов.

С. Проценты за просрочку платежа

95.  Суд считает приемлемым, что процентная ставка при просрочке платежа должна быть установлена в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка, плюс три процентных пункта.

ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО,

1.  *признал* жалобу на нарушение статьи 3 Конвенции приемлемой, а остальную часть жалобы — неприемлемой;

2.  *постановил*, что было допущено нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном и процессуальном аспектах;

3.  *постановил,*

(a)  что государство-ответчик обязано в течение трех месяцев   
со дня вступления постановления в законную силу в соответствии   
с пунктом 2 статьи 44 Конвенции выплатить заявителю следующие суммы, подлежащие переводу в валюту государства-ответчика   
по курсу, установленному на день выплаты:

(i)  500 (пятьсот) евро в качестве компенсации материального ущерба, включая любой налог, которым может облагаться данная сумма;

(ii) 20 000 евро (двадцать тысяч евро) в качестве компенсации морального вреда, включая любой налог, которым может облагаться данная сумма;

(ii) 2 000 (две тысячи) евро в качестве возмещения расходов и издержек, включая любой налог, которым может облагаться данная сумма;

(б) что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на вышеуказанные суммы начисляются простые проценты в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка в течение периода просрочки, плюс три процентных пункта;

4.  *отклонил* остальные требования заявителя о справедливой компенсации.

Составлено на английском языке, уведомление о постановлении направлено в письменном виде 25 июля 2017 года в соответствии   
с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Фатош Араджи Хелена Йедерблом  
 Заместитель Секретаря Председатель